



International
Civil Aviation
Organization

Organisation
de l'aviation civile
internationale

Organización
de Aviación Civil
Internacional

Международная
организация
гражданской
авиации

منظمة الطيران
المدني الدولي

国际民用
航空组织

LN 3/27 – SA617

7 de setiembre de 2009

Para: Lic. Rodolfo Gabrielli, Administrador, Administración Nacional de Aviación Civil, ANAC, Argentina
cc: Sr. Martín Rodríguez, Secretario Privado del Administrador de ANAC
Dr. Alejandro Orchansky, Coordinador Unidad de Relaciones Institucionales e Internacionales
Sr. José Manuel Sánchez, Coordinador Proyecto OACI ARG/07/803
Lic. Hugo Stortoni, Unidad de Relaciones Institucionales-OACI
Punto Focal, SRVSOP, Argentina
Gral. Luis Trigo Antelo, Director Ejecutivo a.i., DGAC, Bolivia
Cnel. Raúl Velasco, Director Ejecutivo Nacional, AASANA
cc: Sr. Marco Castrillo Franco, Punto Focal, SRVSOP
Sra. Solange Paiva Veira, Directora Presidente de ANAC, Brasil
Ten. Brig. do Ar Ramon Borges Cardoso, Director General, DECEA, Brasil
Brig. Do Ar. José Pompeu Dos Magalhães Brasil, Filho, Presidente CERNAI, Brasil
cc: Sr. Bruno Silva Dalcolmo, Superintendente de Relaciones Internacionales, ANAC, Brasil
José Dolabela Portela, Gerente de Coordinación con Organismos Internacionales, ANAC
Sra. Sonia Machado, Punto Focal, SRVSOP
General de Brigada Aérea (A) José Huepe Pérez, Director General de Aeronáutica Civil, Chile
Sr. Luis Rossi, Jefe Departamento RAI, Chile
cc: Sr. Lorenzo Sepúlveda, Punto Focal, SRVSOP
Dr. Fernando Augusto Sanclemente Alzate, Director General, UAEAC, Colombia
Ing. Fernando Guerrero López, Director General de Aviación Civil, Ecuador
cc: Sr. Juan Carlos Alvarez, Punto Focal, SRVSOP
Lic. Rafael E. Bárcenas Ch., Director General de Aeronáutica Civil, Panamá
cc: Sra. Nelly Simeón de Dumanoir, Subdirectora General Técnica, Panamá
Dr. Ceferino Farías Servin, Presidente de la DINAC, Paraguay
cc: Sr. Jesús César Ríos Rabello, Punto Focal, SRVSOP
Sr. Ernesto López Mareovich, Director General de Aeronáutica Civil, Perú
cc: Sr. Felipe Vallejo Leigh, Gerente General (e), CORPAC S.A.
Sr. Andrés Villaverde, Punto Focal, SRVSOP
Brig. Gral. AV Daniel Olmedo, Director Nacional de Aviación Civil e Infraestructura Aeronáutica, Uruguay
cc: Sr. Jorge Álvarez, Punto Focal, SRVSOP
Lic. José Luis Martínez Bravo, Presidente del INAC, Venezuela
cc: Abg. María Marcela Salazar Moya, Oficina Relaciones con la Aviación Civil, Venezuela
Sr. David Romero, Punto Focal, SRVSOP
Sr. Aníbal Dávila, SRVSOP
cc: C/ATM
ICAORD, México

Asunto: **Proyecto sobre el Acuerdo de Cooperación para prevenir la propagación de Enfermedades Transmisibles por Vía Aérea (CAPSCA) para las Américas – Primera Reunión del Equipo Regional de Medicina de Aviación**
(Lima, Peru, 2-3 de diciembre de 2009)
Instrucción de Evaluador de Aeropuertos (Lima, Perú, 3 – 5 de diciembre de 2009)

Acción
requerida: **Confirmar su participación en la Reunión**

Distinguido Señor:

Tengo el honor de dirigirle la presente para invitar a su Administración a participar en la Primera Reunión del Equipo Regional de Medicina de Aviación para las Américas – CAPSCA que se llevará a cabo en Lima, Perú, los días 2 y 3 de diciembre de 2009. La reunión se realizará en la Oficina Regional SAM de la OACI, Lima, Perú.

Se espera que entre los participantes se incluyan oficiales de las autoridades regulatorias de aviación civil y autoridades de salud pública, representantes de los aeropuertos y líneas aéreas y otros involucrados en el tema que tengan interés en la planificación para la prevención en el sector de la aviación en las Regiones NAM/CAR/SAM. Como se indicara en la Primera Reunión del Comité Ejecutivo, se insta particularmente la participación de representantes tanto de las autoridades de salud pública como de la aviación.

Los objetivos de Proyecto CAPSCA de la OACI para las Américas son resumidos de la siguiente manera:

- La protección de la Salud Pública – al personal de aviación, a los pasajeros aéreos y al público en general.
- Que los Estados establezcan planes de preparación pandémica, involucrando a las autoridades de aviación civil, servicios de tránsito aéreo, Aeropuertos, Aerolíneas y autoridades de salud pública, y por lo tanto satisfaciendo:
 - La adhesión al Artículo 14 del Convenio sobre Aviación Civil Internacional.
 - Cumplimiento con las Normas y Métodos Recomendados de la OACI (Anexos 6, 9, 11 y 14).
 - Cumplimiento con las Reglamentos Sanitarios de la Organización Mundial de Salud (2005)
 - Implantación de los lineamientos de la OACI, OMS, ACI e IATA.
- La cooperación regional entre Estados y Territorios – el proyecto proporciona el mecanismo para juntar y compartir conocimientos y recursos.
- Provisión a los Estados y Territorios de asesoramiento, instrucción de personal y evaluaciones de aeropuertos.
- Desarrollo y mejora de los lineamientos para el sector de aviación.

El equipo regional de medicina de aviación (RAMT) proporciona asistencia técnica al Comité Ejecutivo. Sus principales tareas en esta reunión serán:

- 1 Revisar el borrador de sus términos de referencia.
- 2 Considerar las directrices sobre preparación disponibles actualmente en la OACI, OMS, IATA y ACI y sugerir mejoras.

- 3 Examinar la experiencia de los participantes durante la actual pandemia de Influenza A(H1N1) y considerar las acciones a tomar con el fin de mejorar la armonización de las respuestas.
- 4 Considerar la viabilidad y practicidad de entrenar al personal de control de fronteras de los aeropuertos, personal de la cabina de las líneas aéreas y otros, en la revisión de la salud del pasajero a través del rastreo inicial al contacto con el pasajero (conforme lo recomendado para consideración por el Comité Ejecutivo del CAPSCA para las Américas).
- 5 Recomendar la manera en que el proyecto CAPSCA puede mejorar la respuesta ante una pandemia en el sector de la aviación.
- 6 Designar al Jefe del RAMT de los Evaluadores de Aeropuertos nominados por los Estados y Organizaciones.
- 7 Examinar y llegar a un acuerdo sobre la Lista de chequeo de la Evaluación de Aeropuertos.

Según lo mencionado en mi carta relacionada con el Informe Final de la Primera Reunión del Comité Ejecutivo (Ciudad de México, 25 y 26 de junio de 2009) Ref: LN 3/27 – SA558, de fecha 10 de agosto de 2009, el proyecto busca nombrar una cantidad de evaluadores de aeropuertos. Los detalles del nombramiento se proporcionaron en la carta referida. Apreciaríamos recibir las nominaciones antes de la reunión del RAMT en Perú, en vista que deseamos proporcionar instrucción a estos evaluadores después de la reunión, la cual incluirá observación y práctica bajo supervisión durante dos evaluaciones de aeropuertos en Perú.

Agradeceremos su pronta respuesta proporcionándonos los nombres de los evaluadores de aeropuertos con el fin de planificar la instrucción. Los arreglos específicos dependerán de alguna manera de la cantidad de evaluadores voluntarios. Le agradeceré enviar sus nominaciones lo antes posible, con un resumen de su hoja de vida a la Oficina Regional Sudamericana de la OACI, correo electrónico mail@lima.icao.int.

Con el fin de proseguir con los arreglos administrativos para la realización de esta reunión, mucho le agradeceré enviar a esta Oficina Regional la hoja de registro adjunta debidamente completada por cada persona nominada antes del **5 de octubre de 2009**.

Acepte, distinguido señor, el testimonio de mi mayor consideración y estima.



Franklin Hoyer
Director Regional
Oficina Sudamericana
Lima

Adj.



CAPSCA –RAMT/1

International Civil Aviation Organization

South American Regional Office (SAM)

ICAO Cooperative Arrangement for the Prevention of Spread of Communicable Disease through Air Travel (CAPSCA) – Americas Project (RLA/08/901) – First Regional Aviation Medicine Team Meeting (Lima, Peru, 2-3 December 2009) and Airport Evaluator Training (Lima, Peru, 3 – 5 December 2009)

REGISTRATION FORM

1.	NAME	
2.	POSITION	
3.	ORGANIZATION	
4.	COUNTRY	
5.	TELEPHONE	
6.	FAX	
7.	E-MAIL	
8.	ADDRESS	

Please return this form to:

E-mail: mail@lima.icao.int

Fax: + 51 1 611 8689